



LA VOZ DE FAATSP

**THE FLORIDA ASSOCIATION OF TEACHERS OF
SPANISH & PORTUGUESE
MAY 2010**

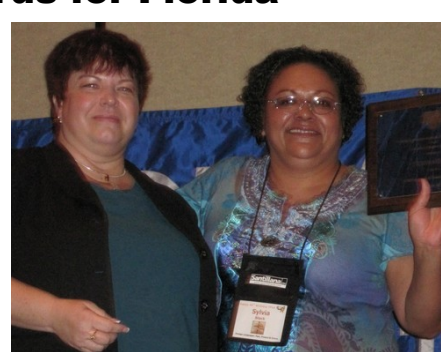
A Message from the President: Awards for Florida

Calling all Spanish & Portuguese teachers!!!!

We need you! We'd love to have another AATSP Teacher of the Year from Florida next year. Go to the AATSP website: www.aatsp.org and choose Awards in the menu on the left. You can see the past winners—like our own Cathy Soud from the Bolles School in Jacksonville—and also get info about what to do and how to do it to nominate yourself or a colleague. We'd be delighted to support another candidate for this prestigious national award in 2011.

Get the application for the FAATSP Teacher of the Year on page 6 of this newsletter. We'd love to have you nominate yourself or a colleague for this award that is presented at FFLA each year. The application isn't long or difficult. Please think about nominating someone—yourself or a colleague—for this award. We'd love to have more involvement from Portuguese teachers.

Don't forget to register for our luncheon at FFLA. We have one of our two annual business meetings there and also have some great door prizes! It's a



President Benton presents Sylvia Black of Lincoln High in Tallahassee with the FAATSP Teacher of the Year Award at FFLA 2009.

chance to meet colleagues from around the state and do some fun networking. See you at FFLA!

Pam Benton, President

Congratulations Lakewood High FSSC 2010

Congratulations to Darlene Lebo and Linda Santiago and the students from Lakewood and Boca Ciega High Schools in Pinellas County who ran the Florida State Spanish Conference this year!

It was an outstanding event which was enjoyed by everyone who attended. See inside for the results of the overall competition, the senior scholarship winners and some photos from the event.

If you've never attended, think about bringing a team next year! We can help match you with someone to mentor you through the process.

Inside this issue:

President's message	1
FSSC Congratulations	1
FSSC 2010: Participants, results	2-5
FAATSP Business Meeting Minutes	5
FAATSP Who We Are, What We Do	6
Teacher of the Year Nomination Form	7
FAATSP Financial Report	8

Special points of interest:

- Get the scoop on FSSC 2010
- Read the most recent Minutes and Financial Report
- Find out how to participate in the FSSC
- Find out about the National Spanish Exam
- Nominate yourself or a colleague for an award

The Florida State Spanish Conference 2010 Results

The Florida State Spanish Conference is a state-wide competition held in Orlando each year. The 54th annual conference was organized by FSSC, Inc. headed by Meruchy Haedo & Alejandro Avendaño. The host school this year was Lakewood High School lead by Darlene Lebo & Linda Santiago. The FAATSP board is responsible for tabulating the points. FAATSP gave out \$3300 in scholarships to deserving seniors who participated in the senior exam this year and who were chosen by independent judges. To get more info about taking a team to FSSC 2011, visit the following link: <http://www.thefssc.org>, e-mail questions to thefssc@gmail.com.

Division 1				
	Place	School	Teacher	points
1A	1st	Oak Hall School	Nidza Marichal	881
	2nd	Cambridge Christian School	Cari Gibson	868
	3rd	Lake Mary Preparatory	María Graca L-Dudley	842
2A	1st	Trinity Preparatory School	Amarilys Heard	931
	2nd	Pine View High School	William Mancera	909
	3rd	St. John's Country Day School	Kim Hansen	895
3A	1st	The Bolles School	Pedro Montes de Oca	930
	2nd	University School of NOVA	Andrea Escobar	895
	3rd	Melbourne Central Catholic	Helena Chapman	818
4/5A	1st	Eastside High School	Meruchy Haedo	930
	2nd	Bartow High School	Martha Laurent	896
	3rd	Suncoast Community	Marilyn Henríquez	893
Division 2				
	Place	School	Teacher	points
2/3A	1st	Palmer Trinity	Ma. Trinidad Rodríguez-Rittenhouse	933
	2nd	Academy of the Holy Names	Alice Newell	921
	3rd	Tampa Catholic High School	Carmen Ajo	907
4A	1st	Jefferson High School	Grisel Pérez	938
	2nd	Mater Academy	Carmen Portela	921
	3rd	Dreyfoos School of the Arts	Michael Anand	919
5A	1st	Gulf Coast High School	Ana María Gilliam	922
	2nd	Tampa Bay Technical School	Annette Suárez	917
	3rd	Buchholz High School	Ana Journey	896
6A	1st	Miami Coral Park High School	María Sierra	951
	2nd	Our Lady of Lourdes Academy	Ela Alvarado	946
	3rd	Timber Creek High School	Gudrun Martyny	882

The Wonderful Teachers Attending FSSC 2010

Ajo, Carmen
 Alvarado, Ela
 Anand, Michael
 Anderson, Vanessa
 Andujar, Claribel
 Argote,
 Arpa, Montserrat
 Atchinson, Debbie
 Avendaño, Alejandro
 Barnett, Ginger
 Benton, Pam
 Blandon, Julio
 Bowman, Sharon
 Brandecker, Ginny
 Brennan, Katherine
 Bueno, Vanessa
 Burgos, Luz Deisy
 Carmona, Ana
 Casiano, Ivette
 Chapman, Helena
 Cimino
 Clark, Leigh
 Claudio-Rodriguez, Juan
 Da Graca Lealdini-Dudley,
 Maria
 De la Hoz, Elizabeth
 Davis
 De Paz, Madeline
 De Rivera, Monica Munoz
 Dyster, Janene
 El Duncan, Mary
 Engel-Penalosa, Luz Marina
 Escalona, Yelixa
 Escobar, Andrea
 Estes
 Feliciano-Butler, Jose
 Galloway, Saray
 Garces, Carlos
 Garcia, Ana M
 Gibson, Karri
 Gillian, Ana Maria
 Gonzalez, Jennifer
 Gonzalez, Raul
 Gonzalez, Sonia
 Green, Jeannette
 Guyton, Spring
 Haedo, Meruchy

Hajdu, Marta
 Hanson, Kim
 Heard, Amarilys
 Henderson, Maria
 Henriquez, Marlyn
 Hernandez, Nayvi
 Hicks, Debbie
 Hubbard, Beverly
 Ireland, Gianina
 Irlanda, Gladys
 Jackson, Janice
 Jimenez, Josephine
 Kalantar, Ileana
 Journey, Ana
 Lazor, Nick
 Lebo, Darlene
 Lilliard, Luis
 Luyano, Maritza
 Maddrey, James D
 Mancera, William
 Malkerson, M
 Marichal, Nidza
 Markley, Linda
 Marks, Philippa
 Marrero, Lizzette
 Martyny, Gundrun
 Mattei, Waleska
 Mejia, Carmen
 Meyers, Pilar
 Miller Persin, Susan
 Mitchell, Christine
 Montes de Oca, Pedro
 Moser, Anita
 Newel, Alice
 Pendoley, Amy
 Perkins, Pilar
 Perez, Lourdes
 Perez, Grisel
 Peterson, Eliana M
 Portela, Carmen
 Puleo, Jill
 Rodriguez, Clara
 Rodriguez, Dhalma
 Rodriguez, Jose
 Rodriguez-Rittenhouse, Maria
 Trinidad
 Ruiz, Diana

Salcedo, Iris
 Santiago, Linda
 Salivar, Sara
 Salazaar, Nelson
 Schuler, Christy
 Senghor, Atiba
 Sierra, Maria
 Smith, Barbara
 Soto, Mercedes
 Soto-Longo, Israel
 Soud, Cathy
 Stromak, Ineitzta
 Suarez, Annette
 Tejera-Mede, Marisol
 Thompson, Marin
 Thompson, Karen
 Togores, Lourdes
 Vinas, Josephine
 Villadoniga, Maria Dolores
 Wilmoth, Cynthia
 Urbaniak,
 Ziebarth, Elaine

FFLA 2010

The Florida Foreign
 Language Association
 Conference

October 14-16, 2010

Clearwater Beach

Hilton

Theme: Expand Your
 Horizons: Learn a
 Foreign Language

*Be sure to register for
 the FAATSP Spanish
 Luncheon!*

Scrapbook, Music, Poster, Dance



Canto

- #1: Oak Hall HS
- #2: Eastside HS
- #3: Jefferson HS

Baile

- #1: Cambridge Christian
- #2: Miami Coral Park HS
- #3: Mater Academy

Instrumento

- #1: Bartow HS
- #2: Trinity Prep
- #3: Hernando HS

Scrapbook

- #1: Pace Brantley Hall HS
- #2: Lakewood HS

- #3: Boca Raton Community HS

Poster

- #1: Boca Raton Community HS
- #2: Suncoast Community HS
- #3: Deerfield Beach HS



Each school may bring 16 students levels 1-AP Lit. All participants must compete in Impromptus and 6 students may compete in Declamations. Other competitions include One-act play, scrapbook, dance, vocal & instrumental music, poster, costume.

FSSC Participating Schools 2010

Academy of Holy Names, Archbishop McCarthy HS, Bartow HS, Bayside HS, Berkeley Preparatory School, Blake HS, Boca Ciega HS, Buchholz HS, Calvary Christian Academy, Cambridge School, Christian Home & Bible, Creekside HS, Deerfield Beach HS, Dreyfoos School of the Arts, Easthill Christian School, Eastside HS, Eau Gallie HS, Episcopal HS, Genesis Preparatory,

Gulf Coast HS, Gulf HS, Hallandale HS, Hernando HS, Jefferson HS, John A. Ferguson Sr HS, John Carroll HS, Jupiter HS, Lake Mary Prep School, Lakewood HS, Leto HS, Mater Academy, Melbourne Central HS, Miami Coral Park Sr., North Marion HS, Oak Hall School, Ocala School of the Arts, Our Lady of Lourdes Academy, Palmer Trinity School, Pine View HS, Plant City HS, Planta-

tion HS, Ranson Everglades, Saint Paul's School, Santa Fe HS, St. John's Country Day, Suncoast HS, Tampa Bay Tech HS, Tampa Catholic, The Benjamin School, The Bolles School, The Master Academy, Timber Creek HS, Trinity Prep HS, University School of Nova, Viera HS, West Shore Jr. Sr High,

FORSPRO & FSSC Scholarships

FORSPRO \$500 Scholarships

- **Laura Morales Chavez**, *Bartow High School*
- **Raul Andres Gonzalez**, *Palmer Trinity Prep*
- **Taylor Westerlind**, *Deerfield Beach High School*
- **Amanda Mae Dudley**, *Lake Mary Prep*
- **Nancy Pham**, *Trinity Prep*

FSSC \$250

- **Karyn Joy**, *Viera High School*
- **Roberto Gavilanes**, *Jupiter Community High School*
- **Paula Van Erven**, *Eastside High School*
- **David Drew**, *Episcopal High School*
- **Kevin J. Ortiz-Diaz**, *Gulf Coast High School*

FAATSP Scholarships

\$500 Scholarships

- **Andrea Morales**, *Jupiter Community High School*
- **Rubi Carnero**, *Pace High School*
- **Denisse Hernandez**, *Boca Raton Community High School*
- **Megan Geiger**, *Eastside High School*
- **Angie Posadas**, *St. John's Country Day School*
- **Vanessa Castillo**, *Our Lady of Lourdes*
- **Marangely Soto**, *Tampa Bay Tech*
- **Eduarda Castro**, *Melbourne Central Catholic*
- **Leslie Crain**, *Viera High School*
- **Luis Pimentel**, *Gulf High School*

\$250 Scholarships

- **Nicole Shibley**, *Suncoast*
- **Stephen Garchier**, *Dreyfoos School of the Arts*
- **Yanice Crespo**, *Nature Coast High School*

\$100 Scholarships

- **Monika Czekalska**, *Melbourne Central Catholic*

FAATSP Business Meeting Minutes 4-15-2010

Call to order 4:37 Pam Benton

Pam Benton – Introduced board members

Pam talked about our last FAATSP meeting which took place in FFLA '09. Announced winners of awards and promoted nominations. Indicated where to find these forms.

Teacher Immersion Weekend – January '11. More information will be available on the website.

Announcements and New business

Don't lose forms (student forms for competition)

Point Room fee – 3 schools haven't paid, please see Cari right away. Points won't be processed until fees are paid.

Financial report

Increasing number of scholarships – giving away \$3,300

FFLA offered a table for FAATSP – people are needed to manage the table. It is set to provide information to clarify purpose of organization, opportunities available for teachers, and other organizations as well. Please, let Pam know if you can volunteer your time to manage table.

FFLA has always paid for the plaques for all of the language teachers of the year.

FFLA is requesting each individual language organization to pay for its own award. No objection from group to pay for ours.

Jose Diaz (author or AP books) – presenting AP workshop at USF

Further Business – none

Motion to adjourn – Maria Sierra

Seconded by Darlene Lebo.

Pass: 5:02

**“FAATSP is
pleased to
give \$3300.00
in
scholarships
this year!”
-Pam Benton,
President**

We're on the web!

www.faatsp.com

FAATSP: Who We Are, What We Do

First of all, FAATSP is YOU! The teachers of Spanish & Portuguese in the state of Florida who join the **American Association of Teachers of Spanish and Portuguese** are the members of FAATSP. By joining AATSP, you automatically become members of FAATSP.

FSSC

competitions, rules,
fees, dates, etc.

Check out the
website

www.thefssc.org

E-mail

thefssc@gmail.com

The Florida State Spanish Conference

Under the auspices of AATSP, you'll also find the **Sociedad Honoraria Hispánica** for high school students and the **Sociedad Hispánica de Amistad** for elementary and middle school students. These organizations offer scholarships, travel awards and publication opportunities to our students. The literary magazine, *Albricias*, is published with news from the chapters, student artwork, poetry and essays several times each year. There are competitions for chapter of the year for each region as well as indi-

vidual opportunities galore for students to earn trips abroad or scholarships. Check out the SHH website at www.sociedadhonorariahispanica.org.

Also associated with AATSP is the **National Spanish Exam**. This is an exam given by teachers to their own students in a computer lab each spring. The exam website has lots of information for you about how to register, how to prepare your students and how to actually give the exam. Students ranking in the top few percent win scholarships and prizes. Watch our next newsletter for complete results from this year's exam. For more information visit the website: <http://www.nationalspanishexam.org>.

FFLA

Annual conference for all
World Language Teachers

*

Held this year in beautiful
Clearwater Beach
October 14-16, 2010

*

Check out the pre-conference
workshops and the events

*

[Www.ffla.us](http://www.ffla.us)

*

The Florida Foreign Language
Association

AATSP

92nd annual conference

*

Guadalajara, Mexico

*

July 10-13, 2010

*

Hotel Presidente
Intercontinental

*

www.aatsp.org

Upcoming events for FAATSP:

- 2010 NSE Results in the next newsletter
- Start planning now to take a team to FSSC 2011: March 10-12, 2011
- Immersion Weekend in January 2011 in St. Petersburg
- AATSP Conference July 10-13, 2010 in Guadalajara
- FFLA Conference October 14-16, 2010 in Clearwater

FAATSP

*

Teacher Immersion
Weekend

*

January 2011

*

Eckerd College
in St. Petersburg

*

www.faatsp.com

Nominate yourself or a colleague for the FAATSP Teacher of the Year award. This award is given each year at FFLA in October. This year it's being held at beautiful Clearwater Beach! Contact Pam Benton at the e-mail below if you have any questions. Feel free to duplicate this form as needed. You may simply type the info requested into an e-mail in order to nominate someone.

FAATSP TEACHER OF THE YEAR NOMINATION FORM ~

Award to be presented at the FFLA Conference, October 2010

Deadline for nominations: September 15, 2010

E-mail nominations to Pam Benton at bentonp@pcsb.org

I. Nominator

Name _____

Address _____

School _____

Phone _____ E-Mail _____

II. Nominee

Name _____

Address _____

School _____

Phone _____ E-Mail _____

___ yes ___ no I will be attending FFLA 2010 in Clearwater Beach

III. Narrative Statement

Language teachers from all levels, K-12, and post-secondary are eligible. On a separate sheet of paper include the reasons for your nomination(s). Use a separate sheet for each nomination. If possible, also include some biographical information about the nominee. Winners must be members in good standing of FAATSP, as well as of FFLA. They should be planning to attend the FFLA conference. Some activities and characteristics that you may want to consider when nominating are:

- rapport with students
- student achievement
- involvement in abroad programs
- contribution to particular language program in the school or district
- expanding program
- keeping program alive
- service to associate organization (AFTJ, CAF, FAATF, FAATSP, FATG, FASLTA, FATI, FCTA, FFLICU)
- service to other professional organizations
- service on state, regional or national committees



FAATSP Financial Report: Cari Gibson, Treasurer

Balance 4/3/09	\$4,930.84	Prior to FSSC 2009
2009 Scholarships	-\$2,700.00	1 check has not been cashed
2009 Point Room Fees	\$710.00	
Expenditures	-\$431.88	Printing, FFLA table, website, banking fees, point room expenses
AATSP Deposit	\$2520.00	Dues
2010 Point Room fees	\$980.00	
2010 Scholarships	-\$3,300.00	
Current balance	\$2,895.46	Before paying scholarships

The National Spanish Exam

As we go to print many students and teachers around the state are waiting anxiously to hear the results of the National Spanish Exam. Florida always has a large number of students who win prizes. It's easy to give the NSE and there are great practice activities online for your students. Complete results from this year's test will be published in the next edition of *La Voz* this summer. If you'd like more information about giving the exam next year, visit the link below:

Florida NSE Coordinator

Alejandro Avendaño
<http://www.nationalspanishexam.org>

FAATSP Board of Directors 2009-2011

Pam Benton.....President
 Ana Gilliam.....Vice President
 Cari Gibson.....Treasurer
 Amarilys Heard.....Secretary
 Gudrun Martyny.....Webmaster
 Linda Markley.....Public Relations

SHH Regional Director

Gloria Muñoz
<http://www.sociedadhonorariahispanica.org>

